

Manufactured by

Polar Electro Oy
Professorintie 5
FIN-90440 KEMPELE
Tel +358 8 5202 100
Fax +358 8 5202 300
www.polar.fi

POLAR[®]
LISTEN TO YOUR BODY

17929839,00 GEN A

Speed Sensor W.I.N.D.

User manual

Geschwindigkeitsmesser

W.I.N.D.

Gebrauchsanleitung

Capteur de vitesse W.I.N.D.

Manuel d'Utilisation

Snelheid Sensor W.I.N.D.

Gebruiksaanwijzing

Sensor de Velocidad W.I.N.D.

Manual del Usuario

Sensore di Velocità W.I.N.D.

Manuale d'uso

Sensor de Velocidade W.I.N.D.

Manual do utilizador

Hastighedssensor W.I.N.D.

Brugervejledning

Hastighetssensor W.I.N.D.

Brukerveiledning

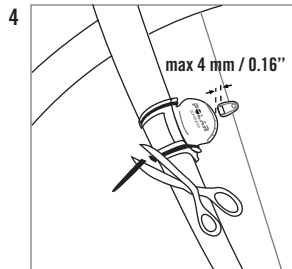
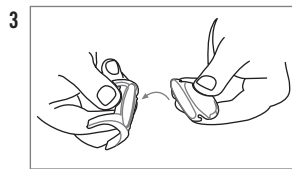
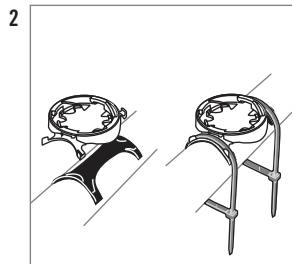
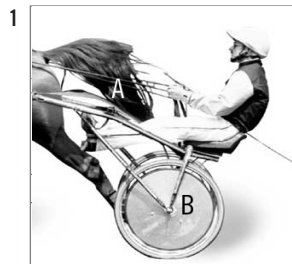
Hastighetssensorset W.I.N.D.

Bruksanvisning

Nopeussensori W.I.N.D.

Käyttöohje

POLAR[®]
LISTEN TO YOUR BODY



Der Polar Geschwindigkeitsmesser W.I.N.D. wurde entwickelt, um die Geschwindigkeit und die zurückgelegte Strecke zu messen. Andere Anwendungsbereiche sind nicht vorgesehen.

Bitte folgen Sie den Abbildungen auf der ersten Seite.

Produktbestandteile

1. Polar Radhalterung und Trainingscomputer (Abbildung 1 A)
2. Polar Geschwindigkeitssensor, Gummi-Pad und Speichenmagnet (Abbildung 1 B)

Installieren der Polar Sulkyhalterung und des Trainingscomputers

Sie können die Sulkyhalterung mit Trainingscomputer an der linken oder rechten Schere befestigen.

1. Legen Sie das Gummi-Pad auf den Baum und legen Sie dann die Sulkyhalterung darauf (Abbildung 2).
2. Befestigen Sie die Sulkyhalterung mithilfe von Kabelbindern fest an dem Baum und schneiden Sie überstehende Enden der Kabelbinder ab (Abbildung 2).
3. Positionieren Sie den Trainingscomputer auf der Sulkyhalterung. Drehen Sie den Trainingscomputer im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Sie lösen den Trainingscomputer wieder, indem Sie ihn herunterdrücken und gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Installieren des Polar Geschwindigkeitsmessers

Für die Installation des Geschwindigkeitssensors und des Speichenmagneten benötigen Sie eine Schere und einen Kreuzschlitzschraubendreher.

DEUTSCH

1. Wir empfehlen, den Geschwindigkeitsmesser an der Gabel Ihres Rades (wie in Abbildung 1 dargestellt) zu installieren.
2. Befestigen Sie den Gummi-Pad am Geschwindigkeitssensor (Abbildung 3).
3. Führen Sie die Kabelbinder durch die Öffnungen des Geschwindigkeitssensors und des Gummi-Pads (Abbildung 4). Befestigen Sie den Sensor so an der Gabel, dass das POLAR Logo nach außen zeigt. Lassen Sie die Kabelbinder locker. Ziehen Sie sie noch nicht ganz fest.
4. Setzen Sie den Magneten so auf eine Speiche, dass er sich auf gleicher Höhe mit dem Geschwindigkeitssensor befindet. Auf der Rückseite des Sensors befindet sich eine kleine Vertiefung, auf die der Magnet zeigen sollte, wenn er am Sensor vorbeiläuft (Abbildung 4). Befestigen Sie den Magneten auf der Speiche und ziehen Sie ihn locker - aber noch nicht vollständig mit einem Schraubendreher fest.

Stimmen Sie die Positionen des Magneten und des Geschwindigkeitssensors so ab, dass sich der Magnet nahe am Sensor vorbeibewegt, ihn jedoch nicht berührt. Richten Sie den Sensor so gut wie möglich auf das Rad/die Speichen aus. Der maximale Abstand zwischen Sensor und Magnet sollte 4 mm nicht überschreiten. Der Abstand ist korrekt, wenn Sie zwischen Sensor und Magnet nur noch einen Kabelbinder durchschieben können.

Bewegen Sie Ihr Rad, um den Geschwindigkeitsmesser zu testen. Magnet und Sensor befinden sich in der richtigen Position, wenn das rote Licht am Sensor blinkt.

Nach exakter Positionierung des Magneten und des Geschwindigkeitssensors ziehen Sie die Schraube am Magneten mit einem Schraubendreher fest. Ziehen Sie auch die Kabelbinder richtig fest, und schneiden Sie überstehende Enden ab.

Vor dem Fahren sollten Sie den Reifenumfang Ihres Rades in den Trainingscomputer eingeben.

Koppeln des Geschwindigkeitssensors

Der Trainingscomputer muss auf den Geschwindigkeitssensor codiert werden, d. h. er wird für den Empfang von Geschwindigkeits- und Streckendaten gekoppelt. Hierdurch wird ein störungsfreies Training in einer Gruppe möglich. Der Trainingscomputer und der Sensor desselben Produktpaketes sind bereits gekoppelt. Wenn Sie jedoch einen neuen Sensor oder andere Sulkyinstellungen verwenden als die Einstellung Sulky 1, ist der Koppelungsvorgang notwendig.

Installieren Sie den Geschwindigkeitssensor wie empfohlen an Ihrem Rad. Bevor Sie mit dem Koppeln beginnen, vergewissern Sie sich, dass sich in einem Umkreis von 40 m keine anderen Geschwindigkeitsmesser oder Trainingscomputer befinden. Dieser Vorgang dauert nur einige Sekunden. Für jedes Rad können Sie einen Sensor koppeln.

Wählen Sie **Eingaben** > **Sulky** > **Sulky 1/2/3** > **Geschw.**

Wählen Sie Ein, um die Geschwindigkeits-Funktion einzuschalten. Drücken Sie OK. **Neuen Sensor koppeln?** wird angezeigt. Der Satz „Test starten“ erscheint im Display.

DEUTSCH

- Wählen Sie JA, um das Koppeln zu bestätigen. Der Satz **Test starten** erscheint im Display. Bewegen Sie das Rad einige Male, um den Sensor zu aktivieren. Das blinkende rote Licht zeigt an, dass der Sensor aktiviert ist. **Fertig** wird angezeigt, sobald der Koppelvorgang abgeschlossen ist. Nun kann der Trainingscomputer Geschwindigkeits- und Streckendaten empfangen.
- Wählen Sie NEIN, um das Koppeln abubrechen. Das Koppeln wird abgebrochen, und der Trainingscomputer nimmt Kontakt zu dem bisherigen Sensor auf.

Um zur Uhrzeitanzeige zurückzukehren, halten Sie die RÜCK-Taste gedrückt.

Pflege und Wartung

Halten Sie den Geschwindigkeitssensor sauber. Reinigen Sie ihn mit milder Seife und Wasser, und spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab. Trocknen Sie ihn sorgfältig mit einem weichen Handtuch ab. Verwenden Sie niemals Alkohol oder Schleifmittel wie zum Beispiel Stahlwolle oder chemische Reinigungsmittel. Tauchen Sie den Geschwindigkeitssensor nicht in Wasser ein.

Häufig gestellte Fragen

Was soll ich tun, wenn...

...beim Fahren die Geschwindigkeit 0.0 angezeigt wird oder keine Geschwindigkeitsanzeige zu sehen ist?

- Starten Sie die Sensorsuche erneut, indem Sie die LICHT-Taste gedrückt halten und **Sensor suchen** auswählen.
- Überprüfen Sie, ob Position und Abstand des Sensors zum Magneten richtig sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Geschwindigkeits-Funktion im Trainingscomputer aktiviert ist. Weitere Informationen erhalten Sie in dem Kapitel „Koppeln des Geschwindigkeitssensors“.
- Tritt die Anzeige 0.0 nur kurzzeitig auf, könnte dies durch vorübergehende elektromagnetische Störungen in der Umgebung verursacht werden.
- Bleibt die Anzeige konstant bei 0.0, haben Sie eventuell mehr als 3.000 Fahrstunden absolviert und die Batterie ist schwach.

... **Geschwindigkeit überprüfen** angezeigt wird?

- Stellen Sie sicher, dass sich der Geschwindigkeitsmesser in der richtigen Position befindet. Bewegen Sie das Rad einige Male, um den Sensor zu aktivieren. Das blinkende rote Licht zeigt an, dass der Sensor aktiviert ist. Ebenso kann die Batterie Ihres Geschwindigkeitssensors schwach sein. Weitere Informationen erhalten Sie in dem Kapitel „Pflege und Wartung“.

...Sensor nicht gefunden und Erneut versuchen? angezeigt werden?

- Drücken Sie die OK-Taste, um den Koppelvorgang zu starten.

...für die Geschwindigkeit, Strecke oder Herzfrequenz unregelmäßige Werte angezeigt werden?

- Elektromagnetische Störungen sowie Interferenzen durch andere kabellose Trainingscomputer können die Anzeigewerte für Geschwindigkeit, Strecke und Herzfrequenz beeinflussen.
- Störungen können in der Nähe von Hochspannungsleitungen, Ampeln, Oberleitungen von elektrisch betriebenen Zügen, Buslinien oder Straßenbahnen, WLAN-Basisstationen, Automotoren, Radcomputern, motorisierten Trainingsgeräten, Mobiltelefonen sowie beim Passieren von elektronischen Sicherheitsschleusen auftreten.



Das Material des Rahmens beeinflusst möglicherweise den Sendebereich.

Technische Spezifikationen

Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +50 °C
Lebensdauer der Batterie:	durchschnittlich ca. 3000 Betriebsstunden
Genauigkeit:	±1 %
Material:	Thermoplastisches Polymergehäuse
Wasserbeständigkeit:	Spritzwassergeschützt

Weltweite Garantie des Herstellers

- Diese weltweite Garantie gewährt Polar Electro Inc. Verbrauchern, die dieses Produkt in den USA oder Kanada gekauft haben. Diese weltweite Garantie gewährt Polar Electro Oy Verbrauchern, die dieses Produkt in anderen Ländern gekauft haben.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy gewährt dem Erstkunden/Erstkäufer dieses Produktes eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum bei Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
- **Die Garantie gilt nur in Verbindung mit dem Kaufbeleg!**
- Von der Garantie ausgeschlossen sind: Batterien, Beschädigungen durch unsachgemäßen und/oder kommerziellen Gebrauch, Unfall oder unsachgemäße Handhabung sowie Missachtung der wichtigen Hinweise. Ausgenommen von der Garantie sind auch gesprungene oder zerbrochene Gehäuse.
- Die Garantie deckt keine mittelbaren oder unmittelbaren Schäden oder Folgeschäden, Verluste, entstandenen Kosten oder Ausgaben, die mit dem Produkt in Zusammenhang stehen. Während der Garantiezeit wird das Produkt von einem durch Polar autorisierten Service-Center kostenlos repariert oder ersetzt.
- Diese Garantie schränkt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nach dem jeweils geltenden nationalen Recht noch die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Händler aus dem zwischen beiden geschlossenen Kaufvertrag ein.



Dieses CE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt dem Medizinproduktegesetz und somit der Richtlinie 93/42/EWG entspricht. Die zugehörige Konformitätserklärung ist erhältlich unter www.support.polar.fi/declaration_of_conformity.



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern weist darauf hin, dass Polar Produkte Elektrogeräte sind, die der Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte unterliegen. In EU-Ländern sind diese Produkte folglich getrennt zu entsorgen. Polar möchte Sie darin bestärken, mögliche Auswirkungen von Abfällen auf Umwelt und Gesundheit auch außerhalb der Europäischen Union zu minimieren. Bitte folgen Sie den örtlichen Bestimmungen für die Abfallentsorgung und, wenn möglich, machen Sie Gebrauch von der getrennten Sammlung von Elektrogeräten.

Copyright © 2007 Polar Electro Oy, FIN-90440 KEMPELE, Finnland.

Polar Electro Oy ist ein nach ISO 9001:2000 zertifiziertes Unternehmen.

Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Polar Electro Oy weder anderweitig benutzt noch kopiert werden, auch nicht auszugsweise. Die Namen und Logos mit einem TM Symbol in der Gebrauchsanleitung sowie auf der Verpackung dieses Produktes sind eingetragene Warenzeichen der Polar Electro Oy. Die Namen und Logos mit einem ® Symbol in der Gebrauchsanleitung sowie auf der Verpackung dieses Produktes sind eingetragene Warenzeichen der Polar Electro Oy.

Ausschlussklausel für Haftung

Der Inhalt dieser Gebrauchsanleitung ist allein für informative Zwecke gedacht. Die beschriebenen Produkte können im Zuge der kontinuierlichen Weiterentwicklung ohne Ankündigung geändert werden.

Polar Electro Inc./Polar Electro Oy übernimmt keinerlei Verantwortung oder Gewährleistung bezüglich dieser Gebrauchsanleitung oder der in ihr beschriebenen Produkte.

Polar Electro Inc./Polar Electro Oy lehnt jegliche Haftung für Schäden oder Folgeschäden, Verluste, entstandene Kosten oder Ausgaben, die mittelbar oder unmittelbar mit der Benutzung dieser Gebrauchsanleitung oder der in ihr beschriebenen Produkte in Zusammenhang stehen, ab.